

*Bisco*

CE 0459

***PORCELAIN ETCHANT (9.5% HF)***

*9.5% Buffered Hydrofluoric Acid Gel*

## Instructions for Use

CN



BISCO, Inc.  
1100 W. Irving Park Rd.  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-847-534-6000  
1-800-247-3368

IN-144R9  
Rev. 5/18

# PORCELAIN ETCHANT

## 9.5% 缓冲氢氟酸凝胶

### 基本信息

PORCELAIN ETCHANT是一种 9.5% 缓冲氢氟酸凝胶，必须极其谨慎地进行处理（见警告）。BISCO 的 9.5%PORCELAIN ETCHANT 已经缓冲、胶化和包装，以最大限度地减少问题，但前提是按照这些说明使用。

瓷酸蚀剂通过增加瓷的面积来改善瓷与粘结剂/接合剂之间的机械嵌合。其效果类似于喷砂处理，但更易控制并且更有效。

使用说明书：

9.5%PORCELAIN ETCHANT主要用于在下述操作前酸蚀瓷

1. 粘结瓷修复体。
2. 修复瓷修复体。

警告：

- 在彻底阅读并理解这些说明之前，请勿使用本产品。
- 氢氟酸是一种强效且高腐蚀性化学品。
  - 其可严重刺激眼睛和组织。如果不小心溅入眼睛内，请用大量水冲洗 15 分钟并立即就医。
  - 氢氟酸还会释放出一种刺激呼吸道的蒸气。长期吸入烟雾极其危险，可能会造成伤害。
  - 必须极其谨慎，以保护患者、操作人员和助手。
  - 这些人员必须佩戴防护眼镜。
  - 操作人员和助手必须佩戴防护手套。
  - 口腔内瓷修复必须使用橡皮障隔离。
- 请勿使用PORCELAIN ETCHANT酸蚀外露牙釉质或牙本质表面。
- 如果使PORCELAIN ETCHANT长时间留在皮肤或粘膜上，可能会导致受伤。与其他组织接触：立即用大量水冲洗若干分钟。
- 在口腔内应用之前检查酸蚀剂流量。如果受到阻力，则应更换针头并重新检查。仅使用推荐针头。
- 请勿摄入任何产品。

注意事项：

- 交叉污染：产品可能包含一次性使用的物品。处置废旧或受污染的单剂量组件和配件。请勿清洗、消毒或重新使用。

预防措施：

- 不要重新酸蚀已经技工室酸蚀的修复体。过度酸蚀可能会弱化瓷质或使粘结合强度下降。
- PORCELAIN ETCHANT将在微粗化瓷及玻璃表面。因此，必须小心避免酸蚀剂与釉瓷表面接触，否则其将失去光泽。
- 参考具体失效日期的各个组件标签。
- 并非所有瓷系统均可进行酸蚀。联系实验室，获取制造商说明书。
- 根据要求提供安全数据表。
- 可在 [www.Bisco.com](http://www.Bisco.com) 获取安全数据表。

### 使用说明书

#### 1. 粘结之前酸蚀瓷修复体

1. 操作人员和助手必须佩戴防护眼镜和手套。
2. 如果技工室还未酸蚀修复体，请取下PORCELAIN ETCHANT的盖子，牢固连接分配针头，并在使用之前检查酸蚀剂流量。将PORCELAIN ETCHANT (9.5%氢氟酸) 涂抹于干燥瓷表面，停留90秒。必须小心避免酸蚀剂与釉瓷表面接触，否则其将失去光泽。
3. 用大量水冲洗并风干。酸蚀表面应呈暗淡灰白状（如果瓷呈白色/白垩状，用潮湿的微型刷在瓷上来回拂拭，以除去酸蚀所产生的盐和碎屑）。
4. 根据制造商说明书，用刷子在修复体的酸蚀内面上涂抹一至两层硅烷薄层。使用气枪吹干。
5. 根据制造商说明书，继续进行粘合剂应用以及粘结。

#### 2. 修复瓷修复体。

1. 患者、操作人员和助手必须佩戴防护眼镜。操作人员和助手必须佩戴防护手套。
2. 去除需修复区域周围瓷的釉层和斜角（45度）。（去除以前修复中剩下的旧复合树脂）

3. 用橡皮障隔离需酸蚀的区域。BISCO的BARRIER GEL应置于不需酸蚀的位置。
  4. 请取下PORCELAIN ETCHANT的盖子，牢固连接分配针头，并在口腔内使用之前检查酸蚀剂流量。将PORCELAIN ETCHANT (9.5%氢氟酸) 涂抹于干燥瓷表面，停留90秒。在整个过程中继续观察酸蚀位置。抽吸PORCELAIN ETCHANT，然后用大量的水冲洗并风干。酸蚀表面应呈暗淡灰白状（如果瓷呈白色/白垩状，用潮湿的微型刷在瓷上来回拂拭，以除去酸蚀所产生的盐和碎屑，冲洗并吹干）。
  5. 用刷子修复体的酸蚀表面上涂抹一至两层硅烷薄层，并且允许停留30秒。使用气枪吹干。
  6. 根据制造商说明书应用粘接系统。使用复合树脂完成修复并修整/抛光。
- 注：对于使用外露金属、氧化铝、氧化锆或复合材料进行修复，请参阅BISCO的INTRAORAL REPAIR KIT\*

卫生：用鲁尔锁帽重新盖上注射器。建议使用常用的卫生防护罩，以避免在治疗过程中注射器受到任何污染。

处置：请参考废物相关的委员会规定。若无相关规定，请参考废物相关的国家或地区规定。

储存：在室温下储存（20° C/68° F-25° C/72° F）。

保证：BISCO 有限公司承认自己有责任更换证明有缺陷的产品。BISCO 有限公司不承担因使用或无法使用所述产品而导致的任何直接或间接损害或损失的责任。在使用之前，用户有责任确定产品是否适合于其预定用途。用户承担与此有关的所有风险和责任。

\* BARRIER GEL和INTRAORAL REPAIR KIT由BISCO有限公司制造。

BISCO, INC.  
1100 W. Irving Park Rd.  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-800-247-3368  
1-847-534-6000  
www.bisco.com

 BISCO France  
208, allée de la Coudoulette  
13680 Lançon De Provence  
France  
33-4-90-42-92-92